

מיכל הילד, מרחפת על פני המים, הוצאת רשימו תשס"ט

מבחר שירים

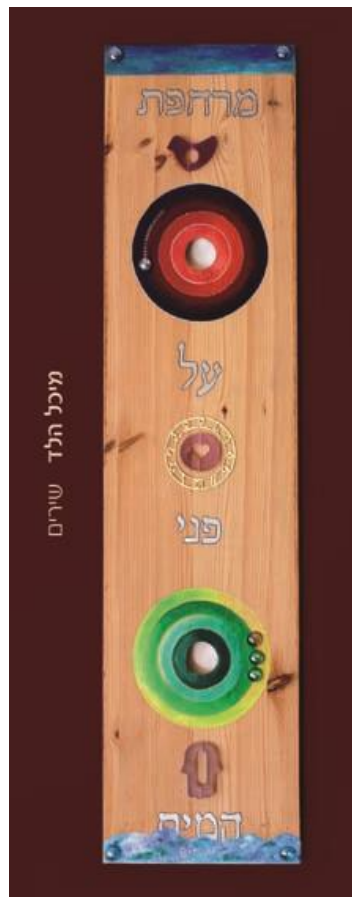
מאת מיכל הילד

מתוך

## מרחפת על פני המים

הוצאת רשימו

ירושלים, תשס"ט





## עצים ארז'ולים

שיר ספניולי טורנו אי דיגו קי צ'ה סיר קי מי  
חזרת ואומרת מה יהא עלי

בשיר העצים בוכים לגשם וקהרים לאור  
ארז'ולים יוראן פור לוב'ייאס אי מונטאניאס פור אייך  
בשיר מלאך נצב מולי בעיניו מביט בי

ואני מבקשת לבכות  
ולא יכולה

ואת בשיר לבנה עטויה  
לבן  
ופרחים לבנים נוטפים  
ממד  
מפיד

קשאני שרה השיר הזה ששרו לפני נשים משוררות יהודיות ספרדיות  
עטויות לבן ופרחים לבנים נושרים מהן באיזמיר ובסאלוניק בירושלים ובטאנג'יר  
קשאני שרה השיר

בוכים העצים בדמעות גשם וקהרים בדמעות אור  
בוכים עליכן נשים משוררות שפרחתן מן העולם ורק שירכן נוגן בתוכי

נטשתן אותי ואני ממשיכה להסתובב לבדי ולשורר קי צ'ה סיר קי מי  
מה יהא עלי ולחפש  
את המלאך



## פואֵמֵי־טֵאָס שְׁעָרִים

שִׁיר בְּסַפְּנִי־לִית פּוֹר לָה טוּ פּוֹאֵי־טֵאָה יִי פֶּאָסִי יִי לָה טוֹפִי סִי־רֵאָה

לִפְנֵי דִלְתָךְ עֲבַרְתִּי מְצֵאֲתִיָּה נְעוּלָה

לָה יִיאֲבִי־דוֹקָה יִי בִיזִי קוֹמוֹ בִּיזָאֵר טוּ קֶאָרָה

הַמְּנַעוּל נְשָׁקְתִי כְּמוֹ לְנֶשֶׁק פְּנִיךְ

מִבְּעַד לְמַלְיִם הַמְּתוֹקוֹת שֶׁל הַשִּׁיר

מִבְּעַדְךָ רְאִיתִי בְּלִילוֹת מְבַקֵּשׁ אֶת שְׁאֵהָבָה נִפְשׁוֹ אֶת טֵטוּאָן

סוֹכֵב בְּשִׁנְקִים

וּבְרַחֲוֹבוֹת

מְבַקֵּשׁ

אֶת גְּרַנְדָּה שְׁתִּשְׁקָה אוֹתוֹ עֲסִים רְמוֹנִים

עַד מְתֵי תִישָׁן בִּירוּשָׁלַיִם וְלִבְךָ עֵר

עוֹבֵר

לִפְנֵי שְׁעָרֵי יְרוּשָׁלַיִם שְׁאֵהָבָה נִפְשָׁךְ מוֹצֵא אוֹתָם מוֹגְפִים

כְּשֵׁאֲתָה בִירוּשָׁלַיִם אֲתָה בְּטֵטוּאָן וְכְשֵׁאֲתָה בְּטֵטוּאָן אֲתָה

בְּגֶרְנָדָה וְכְשֵׁאֲתָה בְּגֶרְנָדָה אֲתָה

בִירוּשָׁלַיִם

וְלִשִׁיר הַהוּא בְּסַפְּנִי־לִית מְלִים מְתוֹקוֹת עוֹד יוֹתֵר

חֲבִיבִי חֲיִסְטִי חֲבֵאֲזוֹר בִּיזִי חֲבִיבִי לָה טוּ בִי־נְטֵאָנָה

הַעֲלֵי אוֹרְךָ עַדִּי פֶתַחִי חֲלוֹןְךָ

וִירוּשָׁלַיִם מְגִיפָה הַיְלוֹן וְגֶרְנָדָה לֹא מִשְׁקָה אוֹתְךָ עֲסִים רְמוֹנִיָּה

וְטֵטוּאָן

לֹא פוֹתַחַת

חֲלוֹן

עַדִּיָּה

וְאֶצְבְּעוֹתַי עַל כַּפּוֹת הַמְּנַעוּל



## אִירָמִי הִיכּוּ מְאֲדָרִי

## לְלַכַּת רוּצָה אָנִי אִמָּא

מְאֲדָרִי הִיכּוּ אִיר אֵה סִילְאֲנִיק

אִמָּא אָנִי רוּצָה לְלַכַּת לְסִלְנִיק

אֵה הָחֲנֻטָּאֵר קוּז לָאֵס בְּיִזְ'אֵס רֹמְאֲנִסְאֵס

לְשִׁיר עִם הִזְקָנוֹת רֹמְאֲנִסוֹת

פִּירְרִידָאֵס

אַבוּדוֹת

אִי אֵה מוֹנְאֵסְטִיר הִיכּוּ אִיר

וּלְמוֹנְאֵסְטִיר רוּצָה לְלַכַּת

אֵה רִיאִירָמִי קוּז לָאֵס קְרִיאֲטוֹרָאֵס

לְצַחֵק עִם הַתִּינּוֹקוֹת

אִיזֵן לִינְגוּאָה דוּלְסִי

בְּלִשׁוֹן מְתוּקָה

הִיכּוּ אִיר אֵה אִיזְמִיר

אָנִי רוּצָה לְלַכַּת לְאִיזְמִיר

אֵה מִיִּלְדָּאֵר מַעַס לוּעַז

לְקָרָא מַעַס לוּעַז

קוּז לוֹס חֲזָנִים

עִם הַחֲזָנִים

אִירָמִי הִיכּוּ אֵה קְאֵסְטוֹרִיָּה אִי אֵה צְרוּסָה

לְלַכַּת מְבַקְשֵׁת אָנִי לְקֵאֵסְטוֹרִיָּה וּלְבְּרוּסָה

אֵה 'סְטֵאֲמִצּוֹל אִי אֵה אִירָמִי

לְאִיִּסְטָנְבוּל וּלְאִירָנִי

הִיכּוּ אִיר אֵה טִיטוּאָזֵן אִי אֵה טְאֲנִגִיר

רוּצָה לְלַכַּת לְטִיטוּאָזֵן וּלְטְאֲנִגִיר

אִי אֵה טוֹדָאֵס לָאֵס סִיבְ'דָאֲדִים מוֹאִירָטָאֵס

וּלְכָל הָעָרִים הַמְּתוֹת

דִּי לוֹס סִיפִ'אֲרָאֲדִים

שֶׁל הַסְּפָרְדִים

אִיִּסְטוּ אִיזֵן יְרוּשָׁלַיִם אִי אֵה יְרוּשָׁלַיִם

בִּירוּשָׁלַיִם אָנִי וּלְירוּשָׁלַיִם

הִיכּוּ מוֹנְלִ'וּ אִיר

מְשִׁתְּוֹקָקָת אָנִי לְלַכַּת

כָּאן הֵיכָן שְׁנוּלְדִתִּי לְפָנַי דוֹרוֹת  
בְּרַחוּבוֹת הַזְּקֵנוֹת לֹא  
שָׁרוֹת רוֹמְאָנוֹת  
הַתֵּינִיקוֹת לֹא צוֹחֲקִים בְּלִשׁוֹן  
מְתוּקָה

הַחֲזָנִים

אֱלֹמִים

הוֹלֶכֶת אֲנִי אֶל הָעָרִים הַחַיּוֹת  
בְּלִבִּי אֲמַא  
לְחַפֵּשׂ שֵׁם  
אֶת אֲדוֹן הָעוֹלָמִים

רָחֵי אוֹנְדֵי גָחֵסִי חֲנֻטִים זֵינִירְאָסִייוֹנִים  
רָיִן לָחֵס רָחֵיִס לָחֵס בְּיַיִז'אֵס נו  
רְאָנְטוֹן רוֹמְאָנְסָאֵס  
לָחֵס רְחִיטְרוֹחֵס נו סִי רִיחֵיִן רָיִן לִינְגוֹרָה  
דוֹלְסִי

לוֹס חֲזָנִים

סוֹן מוֹדוֹס

בְּיַנְגוֹ רָה לָחֵס סִיבְ'דָרְקִים קִי בִיבְ'יִן  
רָיִן מִי קוֹרְאָסוֹן מְאָרְקִי  
רָה צוֹשְׁקָר רָחֵי  
רָיִל סִינִייוֹר קִי טוֹדוֹ רָיִל מוֹנְדוֹ

ידיעה בעיתון:

"בקצה שכונת עג'מי ביפו מעל רחוב הבעש"ט נחנך גשר להולכי רגל.  
אין זה רק גשר אלא מבנה אדריכלי עתיר משמעויות"



אין זה רק גֶּשֶׁר אֲלָא רִגְשׁ  
רִגְשׁ שֶׁל הַבַּעַל שֶׁם טוֹב שֶׁטָרַד עֲצָמוֹ לְקֶצֶה הַשְּׂכוּנָה  
וּמִתְחַנֵּן הַבַּעַשׁ"ט שֶׁמִּמָּרִיא מֵעַל הָרְחוֹב הַקְרוּי עַל שְׁמוֹ  
וְצוֹעֵק הוֹלְכֵי הָרֶגֶל אֲתָם וְלֹא הַמְבַנֵּה עֲתִירֵי מְשֻׁמְעוֹת אֲתָם וְלֹא הַמְבַנֵּה  
אֲתָם

ועוד פתוב בעתון הגֶּשֶׁר מוֹכִיל מְשׁוּמְקוֹם לְשׁוּמְקוֹם



## כָּרְמוֹן

אֲנִי מְצִיֵּרֶת אוֹתָנוּ בְּצִבְעֵים עֲמֻקִּים לִיד הַשְּׁלֶחַן  
שֶׁל עֵרָה"ש  
וְשִׁפְתוֹתֵינוּ יֵזֶן וְאֲנַחְנוּ מִתְּפַקְעִים  
מְרֻמָּוִים שְׂדֵינֵנוּ שְׁחֹרוֹת מְפַצּוֹחִים וְאֲנַחְנוּ נִרְדָּמִים  
עַל הַשְּׁלֶחַן בֵּין שְׁאֲרֵיֹת הַגְּרָעִינִים הַשְּׁקוּפִים וְאֲנַחְנוּ חוֹלְמִים  
שְׁאֲנַחְנוּ נוֹסְעִים

וְגִרְעֵי רְמוֹנִים הֵם צִידָה לְדַרְכָּנוּ וְאֲנַחְנוּ  
נוֹסְעִים  
בְּמִדְבָּרֵיֹת בְּגֵד צֶמֶר לְגוֹפְנוּ וּמִתְּפַלְלִים  
לְאֱלֹהֵי הַדְּרוּשִׁים הַמְּסֻתָּבְבִים חֲגִים סְבִיב  
עֲצָמֵנוּ עַד  
שְׁנוּפְלִים  
כְּלָפֵי מַעֲלָה

וְגִרְעֵי רְמוֹנִים הֵם צִידָה לְדַרְכָּנוּ וְאֲנַחְנוּ נוֹסְעִים  
מְקִיפִים אֶת הַהָר שֶׁבְּרֵאשׁוֹ מְקַדָּשׁ הַזֶּן אוֹחֲזִים  
בְּיָדוֹ שֶׁל הַנְּזִיר שֶׁהוֹלֵךְ כְּבָר  
שֶׁבַע שָׁנִים כְּדִי לְהַגִּיעַ לְסוֹף  
שֶׁהוּא הַתְּחֵלָה  
וְגִרְעֵי רְמוֹנִים שֶׁהֵם צִידָה לְדַרְכָּנוּ  
מְכַתִּימִים אֶת סַנְדְּלֵיו הַשְּׁחוּקִים  
וְאֲנַחְנוּ נוֹסְעִים

גַּרְעִינֵי רְמוֹנִים הֵם צִידָה לְדַרְכָּנוּ  
וְאַנְחָנוּ נוֹסְעִים מְלוּיִם אֶת הַזְּקֵנָה שֶׁהוֹלֶכֶת  
עִם בּוֹדֵדָה מְפֹזֶרֶת שְׂבִיל  
פְּרָחִים מְיֻבָּשִׁים בְּכָל הָעוֹלָם הִיא  
שָׂרָה הַפְּרָחִים יִקְחוּ הַשְּׁלוֹם מִמָּקוֹם  
לְמָקוֹם  
וְגַרְעִינֵי רְמוֹנִים שֶׁהֵם צִידָה לְדַרְכָּנוּ וְאַנְחָנוּ נוֹסְעִים  
מִתְעַרְבְּבִים בְּעֲלֵי הַכּוֹתֶרֶת  
וְאַנְחָנוּ נוֹסְעִים

גַּרְעִינֵי רְמוֹנִים הֵם צִידָה לְדַרְכָּנוּ  
וְאַנְחָנוּ נוֹסְעִים בְּרִפְּכַת הַתַּחֲתִית שֶׁם אֵין  
אֲוִיר וְאֵין  
דְּבוּר וְאֵין צֶלֶם  
וְאֵין

וְאַנְחָנוּ פּוֹגְשִׁים בְּדֶרֶךְ אָדָם גָּדוֹל מְאֹד שֶׁאֵינוֹ אָנוּשִׁי שֶׁנֶּשְׂאָ אֵילָן  
גָּדוֹל שֶׁבִּישׁוּב אֵינוֹ נִמְצָא  
וְשׂוֹאֲלִים אוֹתוֹ מִי אַתָּה וְאוֹמְרֵי אֲנִי אָדָם וְעַל אֵילָנוֹ מְנַצְנְצִים  
גַּרְעִינֵי רְמוֹנִים שֶׁאַנְחָנוּ זוֹרְקִים אֵלָיו  
צִידָה לְדַרְכּוֹ וְאַנְחָנוּ נוֹסְעִים

וּכְשֶׁנֶּחֱזַר נִמְצָא אֶת אֱלֹהִים יֵשֶׁן עַל הַשְּׁלֶחַן  
שֶׁל עֵרָה"ש שֶׁצִּירְתִּי בְּצַבְעִים צִמְקִים  
וּנְכַבֵּד אוֹתוֹ בְּגַרְעִינֵי רְמוֹנִים  
שֶׁיִּרְבוּ זְכוֹתֵינוּ





בְּמִזְרַח יֵשׁ רְמֵז

בְּמִזְרַח יֵשׁ מְחֹזֵר

בְּמִזְרַח יֵשׁ זְרֵמ

בְּמִזְרַח יֵשׁ ר(ו)ח

בְּמִזְרַח יֵשׁ רְחֵם

בְּמִזְרַח יֵשׁ רֵז

בְּמִזְרַח יֵשׁ חֵם

בְּמִזְרַח יֵשׁ חֶזֶר

בְּמִזְרַח

יֵשׁ

(פורסם לראשונה בשירים באורמלא, עם עובד 2002  
והולחן על ידי אלון אולארצ'יק במסגרת  
פרויקט זה)



בְּחֶצֶר שֶׁל הַבַּיִת מְסַפֵּר מ"ח הָרְמוֹנִים  
מִתְפֹּצְצִים מִתְשׁוּקָה  
לְהִקְטֵף  
וְהַשְּׂכָנִים הַתְּדֹשִׁים  
עֹרִים

נִפְשֵׁי יוֹצֵאת אֲלֵיכֶם רְמוֹנִים וְאַתֶּם  
מִתְבִּיְשִׁים  
עַל הָעֵנָף  
בְּזֶמַן הָרְמוֹן

כְּשִׁיחֵי הַשְּׂכָנִים הַתְּדֹשִׁים  
רוֹאִים  
יְהִי זֶמַן הָרְמוֹן זֶמַן  
הַגְּאֵלָה



רמון שמור אצלי ואני אוכלת הגרעינים והרמון  
נשאר שלם ובגרעינים ישנות נשמות  
של חיים די לה רוזה סבא של סבא שלי ושל חבריו הרש"ש  
והחיד"א שעלו אתו על הגג  
של ישיבת בית-אל  
בלילה  
בירושלים  
בשג  
להוריד משיח  
עד שיירדה בת קול ואמרה סעו מכאן לארבע רוחות כי עוד  
לא  
בא  
זמן

ואני מתכנסת אל הרמון  
לישן אפם  
עד שיבוא משיח  
להקיציני



## נדודי שנה

לחנודו בואילטאס פור ליה קאמה

אָלף לילה וְליל לא הָיה לָנו חלום  
נו טיניאמוס סואיניו קואנדו בייאז'ימוס  
כְּשֶׁחֲלָקְנוּ נְדוּדִים בְּשָׁנָתְנוּ כְּשֶׁנִּסְעָנוּ אֶל  
הַתּוֹךְ

בְּסִפְנֵה בְּמַעֲבַרְת בְּסִירָה בְּרִפְכָּת  
חֲנִינוּ בְּקוֹשֵׁט נְדִינָא טַעֲמָנוּ תְּאֵנִים בְּכֶרְתִּים  
וּבְכִפּוֹ

בְּקִשְׁנוּ לְמִצָּא חֵלֹם לְאוֹר מְנוֹרַת הַקְּסָמִים שֶׁל אֶלְדִּין  
אָלף לילה וְליל  
וְלָנוּ לֹא הָיָה  
חֵלֹם

וּכְשֶׁלֹּא הָיָה חֵלֹם  
שְׁתַּקְתִּי

וְהַמְשַׁכְּנוּ לַעֲשׂוֹת יַחַד נְדוּדֵי שָׁנָה עַד שֶׁהִגַּעְנוּ  
אֶל נְקוּדַת הַמְרָצִיפֵן אֵיל פּוֹנְטוֹ לִי מְאֻסְאֶפֶאן  
שֶׁאֵלֶּיָה מְשֻׁתָּקוֹת נְשׁוֹת סֶפֶרד וְרַק הַמְּפֹלְאוֹת שֶׁבָּהֶן  
מְגִיעוֹת

וּכְשֶׁחֲזַרְנוּ לִירוּשָׁלַיִם יָדַעְנוּ  
שֶׁגַם בְּלֹא חֵלֹם וּבְנְדוּדֵי שָׁנָה יֵשׁ  
דְּרָכִים שֶׁל חֵלֶב וּדְבַשׁ קְאָמִינוֹס לִי לִיָּי אֵי מִיִּל  
אָלף לילה  
וְלִיל



בְּאוֹטוֹבוֹס מְלֵא שְׂרָשִׁים שֶׁל נְשָׁמוֹת הַשְּׁנֵאָה יוֹשֶׁבֶת לְיָדֵי - - -

בְּאוֹטוֹבוֹס מְלֵא שְׂרָשִׁים שֶׁל נְשָׁמוֹת הַשְּׁנֵאָה הִיא תָּרַב מִתְּהַפְּכֶת

נְנַעֲצָת

בְּאֶבֶן אֶל-עֶרְבֵי וּבְאֶבֶן אֶל-יְהוּד

בְּחוּץ חֵיפָה הַתְּחִתּוֹנָה שְׁבוּרָה רוֹתַחַת מִיִּפֵּי פֶתֶלְתֵּל

וְהָאוֹטוֹבוֹס יִגַּע וְהַעִיר מִתְּגִבְהַת וְהַשְּׁנֵאָה

מְאֻכָּלֶת בְּפָנִים

וְעַל הַכֹּל נִבְטִים שְׁלֵטֵי הַפְּרִסְמָת בְּרִסְלָב וּבְנֵיו מְזַנְנִים

נְעוֹצִים בְּקִירוֹת וּבְגִגוֹת הַבְּתִים

אֲנִי מִתְּחַנְנֶת בְּרִסְלָב

הַשְּׁנֵאָה שׁוֹחֶטֶת

בְּרִסְלָב וּבְנֵיו

תַּעֲשׂוּ מְזוּג

וּבְרִסְלָב וּבְנֵיו

מִחֲרִישִׁים



## כְּתָבְשִׁיט

אָנִי מְרוֹקָאִית סְכִינְ

בוֹאוּ אֵלַי וְאֶמְרָח אֶתְכֶם בְּחֻמְאָה וְדָבֵשׁ - - -

וּמִצַּד אָבִי אָנִי בְּכָלֵל גְּבוּרָה רַחֲמָנָא

לְצֵלֵן בְּגֵרְמָנִית

וּמִצַּד הַמוֹסִיקָה אָנִי בְּכָלֵל יוֹנֵיָה אוּלֵי לֹא

יְהוּדִיָה

וּמִצַּד אָמִי אָנִי בָּאָה מִן הַשּׁוֹשְׁנָה דִּי לֵה רוּזָה

אָבֵל הַיִּיִדִישׁ הָעֵלוּמָה מִתְגַּלְגֵּלֶת עַל לְשׁוֹנֵי כְּחֻמְאָה וְדָבֵשׁ

לֹא פָחוֹת מִן הַסְּפִינִיּוֹלִית

וּבְפֹה-לֵן-יָה נְטַעְתִּי נִימִי נִפְשִׁי וְחֵלְמָתִי

לְעִשׂוֹת קְפִיצַת הַדֶּרֶךְ אָנִי

אֶתְיוֹפִית-אֶשְׁכְּנִיזְיָה-סְפָרְדִיָה-תִימְנִיָה-רוֹמְנִיָה

מְזֻרְחִית-מְעַרְבִית מְעַרְבִית-מְזֻרְחִית

יְרוּשְׁלָמִית-תְּלָאָבִיבִית תְּלָאָבִיבִית-יְרוּשְׁלָמִית

צְפוֹנִיָת-מִן-הַדְּרוֹם דְּרוֹמִית-מִן-הַצֶּפֶן

דְּתִית-חֵלּוֹנִית חֵלּוֹנִית-דְּתִית

זְנִיבֻדְהִיסְטִית-סוֹפִית-רְמֵב"מִיסְטִית-בְּעֶשֶׂשׁ"טִית

יְמִנִית-שְׂמֵאלִנִית שְׂמֵאלִנִית-יְמִנִית

יִשְׂרָאֵלִית גְּלוּתִית

אָנִי אַחַת וְאֵין סוּף הַשְּׁתַקְפִּיּוֹת לָהּ - - -

לְשׂוֹא תִנְסוּ לְמִצּוֹא לִי מִשְׁבֻּצַת מִתְאִימָה בְּטַפְסִים שְׁלָכְכֶם

וְאָנִי עוֹנֵדָת אֶת כָּל אַבְנֵי הַחֵן שֶׁל זְהִיּוֹתִי

כְּתָבְשִׁיט

לְהִשְׁתַּבֵּץ בּוֹ